

Vuk'uzenzele



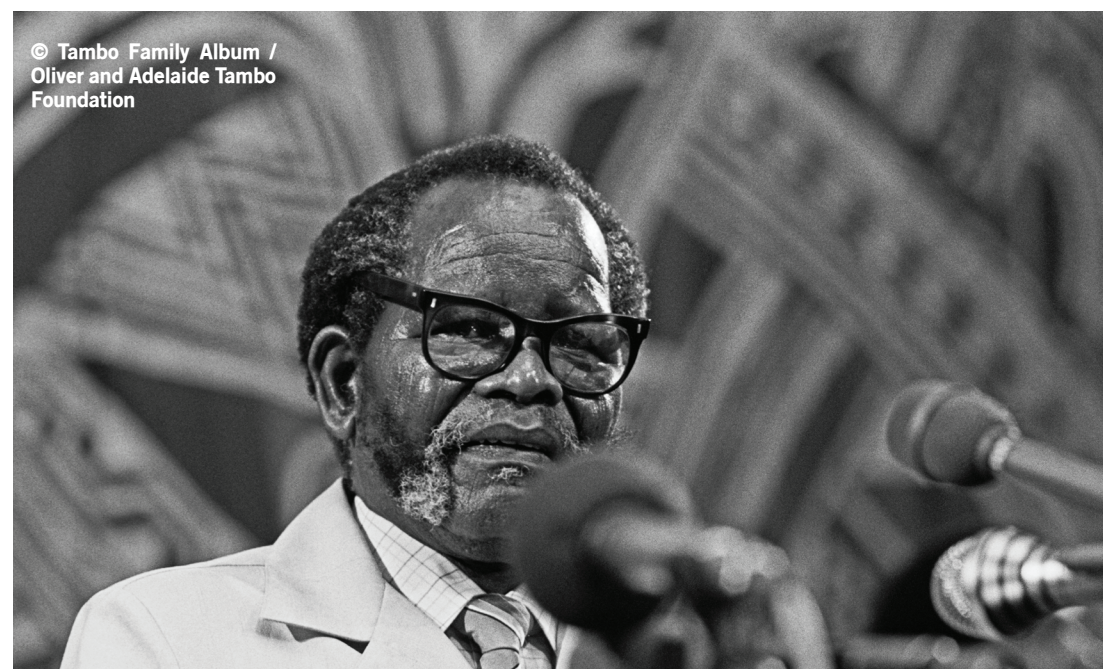
O e tlisetswa ke Lefapha la Dikgokahanyo (GCIS)

English\Sesotho

| Mphalane 2017 Kgatiso 1

Aforika Borwa e hopola lefa le manoni la OR Tambo

“Re habile ho thea setjhaba se kopaneng, sa demokrasi ebile e le se nang kgethollo ya borabe. Re na le tjhebelopele ya Aforika Borwa moo ba batsho le ba basweu ba tla phela ba be ba sebetse mmoho ba lekana maemong a kgotso le tswelopele...” **OR Tambo.**



© Tambo Family Album / Oliver and Adelaide Tambo Foundation

Mphalane ke kgwedi e kgethehileng Aforika Borwa.

Ke nako ya maAforika Borwa ya ho hetla morao bophelong le dinakong tsa mofu Oliver Reginald (OR) Tambo, moetapele ya ntseng a hlompheha le kajeno lefatsheng lohle.

Selemo sa 2017 ke letshwao la keteko ya dilemo tse lekgolo tsa tswalo ya Tambo. E ne e le tshiya ya bohlokwa boitsekong ba tokoloho ya Aforika Borwa, ebile e le e mong wa bopulamadiboho ba demokrasi ya rona ya molaotheo.

Mmuso o ananetse 2017 e

le “Selemo sa OR Tambo: ho keteka tokoloho ya letlotlo la botjhaba ba rona”. Diketsahalo tse ngatanyana di tla tshwarwa kgwedeng ena, ho hopola lefa le dilemo tse lekgolo tsa Tambo.

Tambo o sebeditse e le mopresidente wa African National Congress (ANC) ho tloha ka 1969 ho ya ho 1991, e leng ntho e mo etsang mopresidente wa mokga ona ya dutseng setulo ka nako e telele ka ho fetisisa. O ile a boela a qeta dilemo tse fetang 50 boitsekong ba sepolotiki ho ANC.

Mohale o a tswalwa

Tambo o ne a tswalwe ka la 27

Mphalane 1917, e le Kaizana Tambo, motsaneng wa Nkantolo Kapa Botjhabela.

Kgodiso ya hae ya mahaeng e mmopile hore e be motho ya sebetlang ka thata, ya nang le motheo o tiileng wa boitshwaro bo botle.

Ho ya ka Tambo Foundation, o ile a fetola lebitso la Kaizana ho ba Oliver kamora hore titjhere e mo kope tsatsing la hae la pele a le sekolong, hore a tle sekolong le lebitso le letjha la Senyesemane.

“Batswadi ba hae ba kgetha la Oliver. Sena, le tse ding tse ngata tseo a teaneng le tsona ka bohatelli ba a mang a matitjhere a

hae a pele, di ile tsa mo etsa hore a tshabe sekolo. Tshohanyetso ya ho kopana le mohlankana wa kgeleke eo e neng e le setho sa mokgatlo wa dingangisano sekolong se sele, e ile ya fetola mokgwa oo a neng a nka thuto ka wona, yaba e hotetsa lerato la dipuisano le dingangisano”, ho rialo Foundation.

Kamora ho qeta sekolong o ile a ya ithuta yunivesithing.

O ile a apeswa ka Bachelor of Science ho Metse le Saense Yunivesithing ya Fort Hare.

Bophelo ba hae ba boitseki bo qadile yunivesithing.

Ka 1942, ha a ne a ithutela lengolo la kgerata e hodimo ho tsa Thuto, o ile a lelekwa yunivesithi ka ho ba le seabo boitsekong ba baithuti ka ntlha e amanang le mokgwatsamaiso.

Kamora ho utlwa ka ho lelekwa ha hae Yunivesithing ya Fort Hare, sekolo seo a neng a ithuta ho sona, St. Peter’s College, se ile sa mo fa mosebetsi wa botitjhere wa ho ruta Metse le Saense.

Bophelo ba hae ba sepolotiki

Nakong ya hae ha e ne e le titjhere Johannesburg, Tambo e

E tswella pele leqephe la 2



National Development Plan, five years on

Leqephe 6



Bicycles benefit Bergville kids

Leqephe 12



E THOLAHALA HAPE HO:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Diwebsaete: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

Imeile: vukuzenzele@gcis.gov.za

Mohala: (+27) 12 473 0179

Khophi ya Mahala

“We all belong to South Africa, and South Africa belongs to us all.” OR TAMBO

Life and legacy of **OR TAMBO. 100 YEARS**



Early childhood education is important

Noluthando Motswai

Early Childhood Development (ECD) centres are the pillars of education and a good investment for unlocking a child's potential.

This is according to the CEO of the National Development Agency (NDA) Thamo Mzombe.

"Understanding the investment on a child and unlocking the potential at a very early stage is important. As the NDA, we look at ECDs holistically in terms of development of a child from the mind to physical. This is an asset and if well nurtured at an early stage will yield great potential for our country," says Mzombe.

She adds that during the first 1 000 days of a child's life their mind is capable of quickly absorbing important information.

Getting access to quality edu-

cation at this stage is essential in terms of ECD which advocates that children who are exposed to ECD efforts must have access to quality food and an environment which allows potential growth.

"If we get the programmes of the ECDs right we would not suffer in entrepreneurial challenges, producing scientist because the child's potential and resilience is built at this level," said Mzombe.

She adds that in order for children to flourish academically nutrition and a balanced diet are important.

One ECD centre, one food garden

The NDA promotes the idea of "One ECD centre, one food garden." Food gardens provide fresh vegetables to school feeding schemes at community-based ECD facilities, home-based centres and rural communities.

The NDA also provides skills development and education in the benefits of good nutrition.

The NDA focuses mostly on ECDs in rural areas, informal settlements and farm areas where poverty levels are very high and parents have no means or access to structured ECD-based programmes.

Mzombe adds that her organisation focuses on empowering the management of an ECD, particularly in the areas of governance, financial management, fundraising, human resource management, report-writing and how to register with the provincial departments of social development.

"This assists centres to ... comply with the norms and standards of the Department of Social Development," says Mzombe.

ECD centre infrastructure upgrades are also important element to ensure that learning

happens in a safe environment.

Training for ECD Staff

Through the NDA ECD principals, supervisors, practitioners, cooks and governing body members are appropriately trained and skilled to benefit the centre's programmes for young children.

Mzombe says ECD educators are also guided by a curriculum with standards to be achieved.

"Their curriculum covers most of grade R. We have our NPO-capacitated trainers that develop curriculum," concludes Mzombe. **V**

Community members who would like to register their ECDs with the NDA can call 011 018 5500 or email: info@nda.org.za

NEWS IN BRIEF

Deputy President opens Eastern Cape HIV/AIDS Centre

Deputy President Cyril Ramaphosa has officially opened the Vuyo Mbuli Empilisweni HIV/AIDS and Orphans Centre in Ndevana Eastern Cape.

The centre is a community initiative which started operations in 1999 with the help of the late SABC TV presenter Vuyo Mbuli. The centre – whose main focus is on HIV and Aids orphans – also works with caregivers of people who are on antiretroviral therapy and Tuberculosis treatment. The facility has been commissioned by the Department of Health to trace treatment defaulters in the area. **V**

E tswella pele ho tswa ho leqephe la 1

ne e le setho se mahlahlaha sa ANC.

O ile a thea Liki ya Batjha mme ya eba mongodi wa yona wa pele wa naha ka 1944.

Kamora dilemo tse nne o ile a ba mopresidente wa Transvaal ANCYL esita le motlatsi wa mopresidente wa naha wa mokga ka 1949.

Hamorao o ile a kgethwa mmoho le Walter Sisulu Komiting ya Phethahatso ya Naha ya ANC.

Ka 1951, Tambo o ile a thea selekane sa pele sa boramolao ba batsho mmoho le motswalle wa hae wa hlooho ya kgomo, Mopresidente wa mehleng Nelson Mandela.

Tambo o ile a etella pele ANC dinakong tsa yona tse neng di le boima ka ho fetisisa, mme ya eba moetapele ya etelletseng pele ka nako e telele ka ho fetisisa dibakeng tse kang London le Zambia, moo mokga o neng o sebeletsa

teng ho fihlela mmuso wa Aforika Borwa o bula mokga ona molomo ka 1990.

Nakong ya hae ha a ne a le dinaheng tse kantle, o ile a kenya letsoho haholo ho theweng ha merero ya ANC lefatsheng lohle, ha ba ha fihlellwa dinaheng tse 27 ka 1990.

O ile a thusa ka ho ngoka tshehetso ya ANC a ba a phahamisa le seriti sa ANC matjhabeng hore e be sa maemo a hlomphehang.

Ka 1990, Tambo le lelapa la hae ba ile ba kgutlela lapeng kamora dilemo tse 30 ba le palehong.

O ile a bua kopanong ya pele ya ANC Aforika Borwa, haesale e ne e bulwe molomo. Mona o ile a fetisetsa lesokwana la boetapele ho Nelson Mandela.

O ile a kgethwa ho ba Modulasetulo wa Naha wa ANC.

Ka la 24 Mmesa 1993, Tambo o ile a hlokalala kamora ho kula ka ho shwa lehlakore. **V**

Ho keteka moetapele ya nang le tjhebelopele

Lethathama la mananeo a tlhokomediso, ho akga le diketsahalo tsa thuto le tsa keteko, di tla tshwarwa naha ka bophara e le ho hleka sebaya bakeng sa la 27 Mphalane 2017. Kamorao ho moo, diprojeke tse ngatanyana tsa lefa la hae di tla nanabetswa Mbizana, Kapa Botjhabela, hore setjhaba sa sebaka seo se fole molemo.

Kakaretso ya Bophelo ba Oliver Tambo

<ul style="list-style-type: none"> • 27 Mphalane 1917 Letsatsi la tswalo la Oliver Tambo. 	<ul style="list-style-type: none"> • 20 Tshitwe 1956 Tambo o lokollwa ka beile nakong ya Nyewe ya Bohlalapho. 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 Motsheanong 1963 Tambo o etella moifo wa ANC pele ho ya Ethiopia bakeng sa ho thewa ha Mokgatlo wa Kopano ya Aforika. 	<ul style="list-style-type: none"> • 20 Motsheanong 1983 Tambo o Laela hore ho phatlolwe qhomane Church Street, Pretoria.
<ul style="list-style-type: none"> • 2 Mmesa 1944 Tambo mmoho le William Nkomo, AP Mda, Walter Sisulu, le Nelson Mandela ba thea Liki ya Batjha ya ANC. 	<ul style="list-style-type: none"> • 22 Tshitwe 1956 Tambo o nyala Adelaide. 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 Mphalane 1963 Tambo o etsa Puo Komiting e Kgethehlang ya Sepolotiki ya Seboka Kakaretso sa Mokgatlo wa Matjhaba a Kopaneng, a etsa boipiletsa ba tokoloho ya maAforika Borwa ohle. 	<ul style="list-style-type: none"> • 8 Pherekong 1985 Tambo o ipiletsa ho batho ba Aforika Borwa hore ba etse 'qhomatsi Aforika Borwa'.
<ul style="list-style-type: none"> • 1 Loetse 1944 Tambo o kgethwa ho ba mongodi wa ANC. 	<ul style="list-style-type: none"> • 27 Tlhakubele 1960 Tambo o ya palehong. 	<ul style="list-style-type: none"> • 25 Mmesa 1969 Tambo o tsebisa ka ho itokolla ho ANC sebokeng sa Morogoro kamora hore a hlaselwa ka boyena ba hae, empa a susumetswa hore a kgutle. 	<ul style="list-style-type: none"> • 14 Tshitwe 1990 Lelapa la Tambo le kgutla palehong.
<ul style="list-style-type: none"> • 24 Phupu 1951 Tambo o fumana mangolo a mo dumellang ho ba ramolao. 	<ul style="list-style-type: none"> • 1 Motsheanong 1960 Tambo o fihla Denmark kamorao ho ho mengwa moo ke Tonagolo ya teng. 		<ul style="list-style-type: none"> • 23 Mmesa 1993 Tambo o a hlokalala.
<ul style="list-style-type: none"> • 5 Tshitwe 1956 Tambo o a tshwarwa, o qoswa ka bohlalapho ke 	<ul style="list-style-type: none"> • 10 Mphalane 1960 Ketelo ya pele ya Tambo New York. 		<p>Mohlodi: www.tambofoundation.org.za</p>



government communications

Department: Government Communication and Information System
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Tel: (+27) 12 473 0089 E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za
Address: Private Bag X745, Pretoria, 0001

Head of Editorial and Production
Tasneem Carrim | tasneem@gcis.gov.za

Managing Editor
Irene Naidoo | irene@gcis.gov.za

News Editor | Ongezwa Mogotsi

Sub-Editor |

Writers
Albert Pule
Noluthando Motswai

Senior Designer | Tendai Gonese

Translators
Nomqibelo Motha
Boitumelo Phalatshe
Phakamani Dadlana

Vuk'uzenzele
is published by Government Communications (GCIS)

All rights reserved. Reproduction of the newspaper in whole or in part without written permission is strictly prohibited.

Printed by: paarlcoldset

Distributed by: ON THE DOT

Ditsi tsa tlhokomelo di tshedisa mahlatsipa a peto

AFORIKA BORWA e na le marangrang a batsi a kgahlang a ditsi tsa ho thusa mahlatsipa a tlhekefetso ya motabo le dikgoka.

Lucille Davie

Tshediso – ke seo mahlatšipa a ditlhekefetso tsa malapeng le tsa peto a e hlokang, ebile ke seo Ditsi tsa Tlhokomelo tsa Thuthuzela di ba fang yona naha ka bophara.

Thuthuzela ke lentšwe la isi-Xhosa le bolelang “tshediso”, mme ditsi tsena ke dibaka tseo ho fumanehang disebediswa tsohle nqa e le nngwe, tse theilweng e le karolo ya lewa la naha ena la twantsho ya dipeto. Sepheo ke ho fokotsa tlhekefetso ya bobedi ya basadi le bana, ka ho tshwara mahlatsipa ka tlhokomelo, tlhompho le seriti.

Bookamedi ba Botjhutjisi ba Naha (NPA) bo tsamaisa projeke ya Thuthuzela e le karolo ya lona ya Yuniti ya Merero ya Setjhaba ya Ditlhekefetso tsa Motabo. Sepheo se seng ke ho ntlafatsa sekgahla sa dikahlolo.

Ditsi tsena di sebeletsa dipetleleeng tsa setjhaba, mme hangata di ba haufi le makgotla a dinyewe a ditlhekefetso tsa motabo, moo ho nang le batjhutjisi le bomaseterata ba rupelletseng, basebeletsi ba setjhaba, Mekgatlo eo e seng ya Mmuso (di-NGO) le mapolesa, ho netefatsa hore lehlatsipa le hlabollwa maikutlo, ebile le emelwa ka bokgabane lekgotleng la dinyewe. Ho na le



ditsi tse kahodimo ho 50 naha ka bophara.

“Mokgwa o momahantsweng wa Thuthuzela tlhokomelong ya dipeto, ke o mong wa tlhompho, tshediso, ho kgutliswa ha seriti le ho netefatsa toka ya bana, basadi le banna bao e leng mahlatsipa a ditlhekefetso tsa motabo,” ho tlaleha Letlale la Bana la Mokgatlo wa Matjhaba a Kopaneng (Unicef).

Ditsi tsa Tlhokomelo tsa Thuthuzela di fana ka ditshebeletso tse latelang mahlatsipeng:

- Sekgutlwana se kgutsitseng, se kgethehileng, moo mooki le ngaka ba leng teng ho etsa ditlahlobo tsa bongaka, kamorao ho ho te-

kenwa ha foromo ya tumello

- Ho hula madi mme ho etswe diteko tsa DNA
- Ho fa lehlatsipa monyetla wa ho itlhatšwa, le be le hlobole diaparo tseo mme le apare tse hlwekileng
- Mohlanka wa dipatlisiso ya tlanka polelo ya bopaki ho lehlatsipa
- Mooki ya fanang ka tlhabollo ya maikutlo le diketelo tsa tshalomorao ya taba, kalafo kapa meriana ya ditshwaetso tsa motabo
- Meriana bakeng sa lehlatsipa le iswang lapeng kapa sebakeng se bolokehileng, haeba ho hlokeha
- Ho bontshana le kokonono ya motjhutjisi, le ditlhophiso tsa lekgotleng la dinyewe tse e-

tswang ke mohlanka ya thusang lehlatsipa

- Tlhaloso ya kgatelopele ya nyewe e etswang ke motsamaisi wa nyewe.

Ho na le makgotla a dinyewe tsa motabo a kahodimo ho 40 naheng ena, a etseditsweng ho tshwara mahlatsipa ka mokgwa o hlokolotsi ha dinyewe tsa wona di ntse di buuwa.

Le leng le le leng le na le phaposi e kgethehileng ya dinyewe, phaposi e lehlakoreng moo mahlatsipa a batho ba baholo le a bana a fihlellang teng, le phaposi e kgethehileng ya ho fana ka bopaki e nang le disebediswa tsa CCTV, ho netefatsa hore mahlatsipa ha a bone bahlekefetsi ba wona.

“Ke karolo ya bohlokwa ya lewa

la Aforika Borwa le kgahlanong le dipeto, le habileng ho fokotsa tlhekefetso ya bobedi ya kelello ya lehlatsipa, ho eketsa sekgahla sa ho ahlolwa ha bahlekefetsi esita le ho fokotsa bolelele ba nako ya ho phethelwa ha dinyewe,” ho rialo Moadvokheiti Thoko Majokweni, Mookamedi wa Yuniti ya Merero ya Setjhaba ya Ditlhekefetso tsa Motabo ho NPA.

Ho ya ka Unicef, mokgwa wa Thuthuzela o ntlafaditse mosebetse wa ho tlaleha le ho tjhutjhisetsa dipeto le ditlolo tse ding tsa molao tsa motabo, esita le ho fokotsa tlhekefetso ya bobedi ya kelello.

Unicef e tlaleha Moadvokheiti Majokweni a re “setsiketšing sa katleho ya tsamaiso ya Thuthuzela, ho na le bokenadipakeng ba bongaka ba boporofeshenale le molao, le boemo bo hodimo ba tshebedisanommoho dipakeng tsa lehlatsipa le bafani ba tshebeletso, ho tloha ho tlaleheng ka dipatlisiso le botjhutjisi ba ditlolo tsa molao, ho lebisang ho ahlolweng ha sesenyi.”

Ha o batla ho tseba haholwanyane ka Ditsi tsa Tlhokomelo tsa Thuthuzela, letsetsa NPA ho 012 845 6000

KZN businesswomen get empowered

Hlengiwe Ngobese

Amentorship programme run by Ithala Development Finance Corporation is helping women in rural and township areas realise their dreams of becoming entrepreneurs.

The programme is designed to help micro-level Small, Medium and Micro Enterprises (SMMEs) grow and sustain their businesses.

The initiative is part of phase three of Ithala's Imbokodo Iyazenzela programme, which is a pillar of support to women entrepreneurs in KwaZulu-Natal (KZN) who require access to finance and resources to grow

their enterprises.

Imbokodo Iyazenzela was launched in 2015 and has reached over 3 000 women in 16 towns across KZN to date.

Cutting Edge Business Solutions is formally and regularly mentoring and coaching the top 20 participants in the 2017 programme to help them improve their businesses and make them sustainable. The mentors' role is to help maximise mentees' business revenues by providing them with effective marketing ideas and financial literacy lessons, improving their administrative skills and helping them to be compliant with the legal requirements for running a business.

“After traversing KZN to identify the bottlenecks preventing aspiring business

“We plan to continue changing the lives of businesswomen through mentorship and coaching projects.”

women from reaching their full potential in phase one of Imbokodo and thereafter putting them in touch with our esteemed partners to overcome their challenges in phase two, the finalists have experienced tangible business growth,”

said Sitandiwe Dimba, Ithala's Corporate Social Investment Coordinator.

The four broad categories of hindrances identified during the outreach were access to markets, finance, business support, and marketing and sales.

Mbali Shinga (44) owner of Ubuhle Bozalo Trading says she has benefited from the programme.

“My mentor, Zandile Nkala, helped immensely to brand and market my business. I have taken it upon myself to start mentoring members of my community, especially the youth, by conducting ‘entrepreneurship talks’ to motivate them to start their own busi-

nesses,” she said.

Thulani Mazibuko, the managing director of Cutting Edge Business Solutions, said Shinga, has stood out as a mentee and shown significant progress through the mentorship programme.

“Shinga's business currently employs 29 people in permanent positions. Her company has its own logo, letterhead and a website that will soon be accessible.

“We plan to continue changing the lives of businesswomen through mentorship and coaching projects and wish the mentees all the success in their business endeavours,” he said.